



9.3.2017

VNK/203/03/201

7

Oikeusministeriö

Viite Oikeusministeriön lausuntopyyntö 30.1.2017, OM 6/58/2016

Asia **Lausunto luonnoksesta hallituksen esitykseksi eduskunnalle laiksi saamen kielilain muuttamisesta**

Esitys on riippuvainen hallituksen esityksestä eduskunnalle maakuntauudistukseksi ja sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisuudistukseksi sekä niihin liittyviksi laeiksi. Esityksen mukaan mahdolliset muutokset näissä uudistuksissa eivät saa heikentää saamelaisille nykyisen lainsäädännön mukaan kuuluvia kielellisiä tai kulttuurisia oikeuksia taikka kulttuuri-itsehallinnon edellytyksiä, ja tästä syystä tulee saamen kielilakia tarkistaa vastaavasti.

Esityksen yleisperustelujen 4.1 taloudelliset vaikutukset -jakson mukaan esityksellä ei ole merkittäviä taloudellisia vaikutuksia. Valtioneuvoston kanslian käsityksen mukaan taloudelliset vaikutukset eivät liene merkittäviä, mutta kuitenkin esityksellä on taloudellisia vaikutuksia. Ainakin esitysluonnoksen 16 ja 20 §:ien muutokset aiheuttavat lisääntyviä käännös- ja tulkkaustarpeita, ja siksi lakiehdotuksessa tarkoitettujen viranomaisten tulee varautua siihen, että käännöksiin ja tulkkauksiin on riittävästi määrärahoja käytettävissä.

Edellä mainitun lisäksi tulee huolehtia siitä, että saamen kielten kääntäjiä ja tulkkeja koulutetaan riittävästi. Jo tällä hetkellä valtion viranomaisilla on toisinaan vaikeuksia saada saamen kielten käännöksiä sen vuoksi, että päteviä kääntäjiä ei ole riittävästi. Tämä tulee ottaa huomioon asioiden käsittelyssä myös siten, että tarvittaviin saamen käännöksiin varataan riittävästi aikaa.

Todettakoon, että Saamelaiskäräjien saamelaismääritelmän kumoaminen 3 §:n 2 kohdasta on erittäin tarpeellinen ja tervetullut muutos.

Osastopäällikkö Janne Kerkelä

Hallitussihteeri Marja-Leena Härkönen

Liitteet -

Sähköisesti allekirjoitettu | Signerad elektroniskt | Signed digitally

Jakelu

VNK kirjaamo